

Problem 4 (20 points). Here are some word combinations in Laven written in the Khom script and in phonetic transcription and their English translations:

1	ນາຈີ້ ສັບ ແຕ	praj trie	to wake up the wife
2	ຫົກ່າວ ຫົກ່າວ	ca:k caj	from the heart/mind/soul
3	?	taw be:	to see the raft
4	ຄົກຸຍ ນູ້	kri:t bla:w	to scratch the thigh
5		plaj pri:t	banana
6	?	?	three bananas
7	ຫຼາລົກ ລົກ ໄສ	?	six rhinoceros
8	ເຟ ໄດ ດູກ	?	four hands of bananas
9	ເຟ ມາໂທ ລັ	?	?
10	?	cie pah la:	seven sheets of paper
11	ຫຼາ ລົກ ໄສ	?	aubergine/eggplant leaf
12		?	two aubergines/eggplants
13	ຫຼາ ທົກ ດັກ ຕົກ ປາ	plaj hnac pah plaj	seven pineapples
14	ຄູາ ເຟ ມາໂທ ໄສ	kruat pe: to:	three bees
15		la: pri:t traw la:	?
16	?	kær bær to:	two doves
17		bla:k puan ka:	four carp
18	ເຟ ສັບ ລົກ ລັ	piet traw pla:	six knives
19	ລົກ ສິດ ລັ	bær ka:	?
20	ເຟ ໄດ ລັ	?	four blades

Fill in the cells with the question marks (you don't have to fill in the shaded ones).

▲ Laven (Jru') belongs to the Austroasiatic family. It is spoken by approx. 28,000 people in Laos. The Khom script was used for this language from 1924 to 1936. —Tae Hun Lee

